

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE UNIJE
O SUDJELOVANJU REPUBLIKE HRVATSKE U VOJNOJ OPERACIJI EUROPSKE
UNIJE U REPUBLICI ČADU I SREDNJOAFRIČKOJ REPUBLICI (OPERACIJA EUFOR
TCHAD/RCA), S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE UNIJE O SUDJELOVANJU REPUBLIKE HRVATSKE U VOJNOJ OPERACIJI EUROPSKE UNIJE U REPUBLICI ČADU I SREDNJOAFRIČKOJ REPUBLICI (OPERACIJA EUFOR TCHAD/RCA)

I. USTAVNA OSNOVA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici (Operacija EUFOR Tchad/RCA), potpisanog u Bruxellesu, dana 26. rujna 2008., sadržana je u članku 139. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske ("Narodne novine", broj 41/2001. – pročišćeni tekst i 55/2001.)

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Sudjelovanje u međunarodnim mirovnim operacijama u skladu je sa strateškim opredjeljenjem Republike Hrvatske čime se Republika Hrvatska svrstava među odgovorne članice međunarodne zajednice koje su spremne preuzeti svoj dio tereta opće sigurnosti.

U skladu s odlukama Hrvatskoga sabora od 18. svibnja 2007. ("Narodne novine", broj 53/07.), od 13. srpnja 2007. ("Narodne novine", broj 76/07.) i 28. ožujka 2008. ("Narodne novine", broj 38/08.) odobreno je sudjelovanje pripadnika Oružanih snaga Republike Hrvatske u ukupno 16 mirovnih misija Ujedinjenih naroda.

Odlukom Hrvatskoga sabora od 8. prosinca 2006. ("Narodne novine", broj 133/06) odobreno je sudjelovanje pripadnika Oružanih snaga Republike Hrvatske u mirovnoj misiji u Afganistanu (ISAF).

Uključivanje pripadnika Oružanih snaga Republike Hrvatske u mirovnu operaciju Europske unije u skladu je s namjerom da doprinosi razvoju operativnih sposobnosti Europske unije za djelovanje u zajedničkim operacijama, uključujući stvaranje mira i upravljanje post-konfliktnim situacijama iskazanom u Odgovoru na Upitnik Europske komisije 2003. godine, Strateškom pregledu obrane, Dugoročnom planu razvoja Oružanih snaga Republike Hrvatske 2006. – 2015., Nacionalnom programu za pridruživanje Europskoj uniji za 2005., 2006. i 2007. godinu te Godišnjem nacionalnom programu u okviru Sjevernoatlantskog saveza (NATO) u četvrtom, petom i šestom ciklusu Akcijskog plana za članstvo.

Glavni tajnik Vijeća EU/visoki predstavnik za zajedničku vanjsku i sigurnosnu politiku Javier Solana uputio je 26. listopada 2007. službeni poziv Republici Hrvatskoj da se uključi u neformalne konzultacije vezane uz generiranje snaga za Vojnu operaciju Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici (Operacija EUFOR Tchad/RCA) kako bi se vidjelo da li je spremna dati svoj doprinos navedenoj operaciji.

Hrvatski sabor je 15. srpnja 2008. donio odluku o sudjelovanju pripadnika Oružanih snaga Republike Hrvatske u Operaciji EUFOR Tchad/RCA. Uzimajući u obzir vrstu i opseg sudjelovanja Oružanih snaga Republike Hrvatske u Operaciji EUFOR Tchad/RCA, a radi uspostave pravnog okvira kojim se detaljnije uređuje pravni položaj te prava i obveze Oružanih snaga Republike Hrvatske vezano uz to sudjelovanje, sklopljen je dana 26. rujna 2008. godine u Bruxellesu, Sporazum između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici (Operacija EUFOR Tchad/RCA), koji se privremeno primjenjuje od datuma potpisivanja.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim Zakonom potvrđuje se Sporazum između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici (Operacija EUFOR Tchad/RCA) kako bi njegove odredbe u smislu članka 140. Ustava Republike Hrvatske postale dio unutarnjeg pravnog poretka.

Sporazumom između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici (Operacija EUFOR Tchad/RCA) uređuju se pitanja vezana uz sudjelovanje Oružanih snaga Republike Hrvatske u operaciji EUFOR Tchad/RCA i to: pravni položaj snaga, klasificirani podaci, crta zapovijedanja, financijski aspekti, doprinos zajedničkim troškovima, dogovori za provedbu Sporazuma te neispunjavanje obveza iz Sporazuma.

Cilj predlaganja uređenja gore navedenih područja je pravno definirati osnovna pitanja vezana uz sudjelovanje u EU vođenoj operaciji, na temelju preporuke zapovjednika Operacije EU i Vojnog odbora EU o davanju suglasnosti za sudjelovanje snaga Republike Hrvatske te time olakšati upućivanje snaga i osoblja Republike Hrvatske i izvršavanje njihovih dužnosti tijekom operacije EUFOR Tchad/RCA.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU ZAKONA

Provedba ovoga Zakona ne zahtijeva dodatna financijska sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske. Provedba ovoga Zakona odvijat će se kroz aktivnosti Ministarstva obrane te su sredstva za sudjelovanje u Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici (Operacija EUFO Tchad/RCA) osigurana u Državnom proračunu Republike Hrvatske, u okviru razdjela Ministarstva obrane.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici (Operacija EUFOR Tchad/RCA) po hitnom postupku nalazi se u članku 159. Poslovnika Hrvatskoga sabora („Narodne novine“, broj 6/02. – pročišćeni tekst, 41/02, 91/03, 58/04, 39/08 i 86/08) i to u drugim osobito opravdanim državnim razlozima. Naime, s obzirom na interes Republike Hrvatske u području obrane za što žurnije stupanje Sporazuma na snagu te imajući u vidu da su aktivnosti koje su predmet uređenja ovoga Sporazuma u tijeku te se Sporazum privremeno primjenjuje od datuma potpisivanja, potrebno je što skorije stvoriti uvjete za njegovo stupanje na snagu. Također, Glavno tajništvo Vijeća Europske unije izvijestilo je Republiku Hrvatsku da je Vijeće Europske unije okončalo potrebne postupke za sklapanje Sporazuma na snagu.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka, u pravilu, ne mogu vršiti izmjene ili dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj prijedlog Zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

VI. KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE UNIJE O SUDJELOVANJU REPUBLIKE HRVATSKE U VOJNOJ OPERACIJI EUROPSKE UNIJE U REPUBLICI ČADU I SREDNJOAFRIČKOJ REPUBLICI (OPERACIJA EUFOR TCHAD/RCA)

Na temelju članka 16. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine”, broj 28/96.), a polazeći od članka 139. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, broj 41/01 – pročišćeni tekst i 55/01 – ispravak), predlaže se pokretanje postupka za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici (Operacija EUFOR Tchad/RCA), po hitnom postupku.

Nacrt konačnog prijedloga zakona o potvrđivanju Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici (Operacija EUFOR Tchad/RCA) glasi:

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU
REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE UNIJE O SUDJELOVANJU REPUBLIKE
HRVATSKE U VOJNOJ OPERACIJI EUROPSKE UNIJE U REPUBLICI ČADU I
SREDNJOAFRIČKOJ REPUBLICI (OPERACIJA EUFOR TCHAD/RCA)**

Članak 1.

Potvrđuje se Sporazum između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici (Operacija EUFOR Tchad/RCA), potpisan u Bruxellesu, dana 26. rujna 2008., u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE
I EUROPSKE UNIJE
O SUDJELOVANJU REPUBLIKE HRVATSKE
U VOJNOJ OPERACIJI EUROPSKE UNIJE
U REPUBLICI ČADU
I SREDNJOAFRIČKOJ REPUBLICI
(OPERACIJA EUFOR TCHAD/RCA)

REPUBLIKA HRVATSKA,

s jedne strane, i

EUROPSKA UNIJA (EU),

s druge strane,

u daljnjem tekstu "stranke",

UZIMAJUĆI U OBZIR:

- da je Vijeće Europske unije usvojilo Zajedničku akciju 2007/677/ZVSP od 15. listopada 2007. o Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici¹ (Operacija EUFOR Tchad/RCA),
- poziv Republici Hrvatskoj za sudjelovanje u EU-vođenoj operaciji,

¹ SL L 279, 23.10.2007., str. 21.

- uspješno okončan postupak prikupljanja snaga i preporuku zapovjednika Operacije EU i Vojnog odbora EU o davanju suglasnosti za sudjelovanje snaga Republike Hrvatske u EU-vođenoj operaciji,
- Odluku Političko-sigurnosnoga odbora CHAD/1/2008 od 13. veljače 2008. o prihvaćanju doprinosa trećih država Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici¹ i Odluku Političko-sigurnosnoga odbora CHAD/2/2008 od 18. ožujka 2008. o osnivanju Odbora doprinositelja za Vojnu operaciju Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici², obije kako su izmjenjene i dopunjene Odlukom Političko-sigurnosnoga odbora CHAD/3/2008 od 14. svibnja 2008.³ i Odlukom Političko-sigurnosnoga odbora CHAD/4/2008. od 2. rujna 2008.
- Odluku Republike Hrvatske o sudjelovanju u Operaciji EUFOR Tchad/RCA od 15. srpnja 2008.

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

¹ SL L 56, 29.2.2008., str. 64.

² SL L 107, 17.4.2008., str. 60.

³ SL L 144, 4.6.2008., str. 82.

ČLANAK 1.

Sudjelovanje u operaciji

1. Republika Hrvatska pridružuje se Zajedničkoj akciji 2007/677/ZVSP od 15. listopada 2007. o Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici¹ (Operacija EUFOR Tchad/RCA) i bilo kojoj Zajedničkoj akciji ili Odluci kojom Vijeće Europske unije odlučuje o produljenju operacije EUFOR Tchad/RCA, u skladu s odredbama ovoga Sporazuma i bilo kojim potrebnim provedbenim dogovorima.
2. Doprinos Republike Hrvatske Operaciji EUFOR Tchad/RCA ne dovodi u pitanje samostalnost u odlučivanju Europske unije.
3. Republika Hrvatska osigurava da njene snage i osoblje koje sudjeluje u Operaciji EUFOR Tchad/RCA obavlja svoju misiju u skladu sa:
 - Zajedničkom akcijom 2007/677/ZVSP i mogućim naknadnim izmjenama i dopunama,
 - Planom operacije,
 - bilo kojim provedbenim mjerama.
4. Snage i osoblje koje Republika Hrvatska upućuje u Operaciju treba izvršavati svoje dužnosti i ponašati se isključivo imajući na umu interes Operacije EUFOR Tchad/RCA.
5. Republika Hrvatska će pravodobno izvijestiti zapovjednika Operacije EU o svim promjenama u svezi svog sudjelovanja u operaciji.

ČLANAK 2.

Pravni položaj snaga

1. Pravni položaj snaga i osoblja koje Republika Hrvatska dodjeljuje Operaciji EUFOR Tchad/RCA uređen je odredbama o pravnom položaju snaga ugovorenim između Europske unije i dotičnih država.
2. Pravni položaj snaga i osoblja koje je dodjeljeno u zapovjedništva ili zapovjedne elemente smještene izvan Republike Čada i Srednjoafričke Republike uređen je dogovorima između dotičnih zapovjedništava i zapovjednih elemenata i Republike Hrvatske.
3. Ne dovodeći u pitanje odredbe o pravnom položaju snaga navedene u stavku 1., Republika Hrvatska ima nadležnost nad svojim snagama i osobljem koje sudjeluje u Operaciji EUFOR Tchad/RCA.
4. Republika Hrvatska je odgovorna za davanje odgovora na sve zahtjeve koje njene snage i osoblje postavlja ili koji se odnose na njene snage i osoblje u vezi sa sudjelovanjem u Operaciji EUFOR Tchad/RCA. Republika Hrvatska odgovorna je za pokretanje svakog postupka, sudskog ili stegovnog, protiv bilo kojeg pripadnika svojih snaga ili osoblja u skladu sa svojim zakonima i propisima.

¹ SL L 279, 23.10.2007., str. 21.

5. Republika Hrvatska obvezuje se dati izjavu u vezi s odricanjem od zahtjeva protiv bilo koje države koja sudjeluje u Operaciji EUFOR Tchad/RCA u trenutku potpisivanja ovoga Sporazuma. Tekst takve izjave u dodatku je ovoga Sporazuma.

6. Države članice Europske unije obvezuju se dati izjavu u vezi s odricanjem od zahtjeva zbog sudjelovanja Republike Hrvatske u Operaciji EUFOR Tchad/RCA u trenutku potpisivanja ovoga Sporazuma. Tekst takve izjave u dodatku je ovoga Sporazuma.

ČLANAK 3.

Klasificirani podaci

1. Republika Hrvatska će poduzeti odgovarajuće mjere kako bi se zajamčila zaštita klasificiranih podataka EU u skladu sa sigurnosnim propisima Vijeća Europske unije sadržanima u Odluci Vijeća 2001/264/EZ od 19. ožujka 2001. kojom se usvajaju sigurnosni propisi Vijeća¹, te u skladu s daljnjim napucima nadležnih tijela uključujući zapovjednika Operacije EU.

2. Odredbe Ugovora između Republike Hrvatske i Europske unije o sigurnosnim postupcima za razmjenu tajnih podataka, potpisanog 10. travnja 2006., primjenjuju se u kontekstu operacije EUFOR Tchad/RCA.

ČLANAK 4.

Crta zapovijedanja

1. Sve snage i osoblje koje sudjeluje u EU Operaciji EUFOR Tchad/RCA ostaje pod punim zapovjedništvom svojih nacionalnih tijela.

2. Nacionalna tijela će prenijeti operativno i taktičko zapovijedanje i/ili nadzor svojih snaga i osoblja na zapovjednika Operacije EU. Zapovjednik Operacije EUFOR Tchad/RCA ima pravo prenositi svoje ovlasti.

3. Republika Hrvatska ima ista prava i obveze u smislu svakodnevnog upravljanja Operacijom kao i države članice Europske unije koje sudjeluju.

4. Zapovjednik Operacije EUFOR Tchad/RCA može, nakon konzultacija s Republikom Hrvatskom, u svako doba zatražiti povlačenje doprinosa Republike Hrvatske.

5. Republika Hrvatska će imenovati višeg vojnog predstavnika koji predstavlja nacionalni kontingent u Operaciji EUFOR Tchad/RCA. On će se konzultirati sa zapovjednikom snaga EU o svim pitanjima koja utječu na operaciju i zadužen je za svakodnevnu stegu kontingenta.

¹ SL L 101, 11. 4. 2001., str. 1.

ČLANAK 5.

Financijski aspekti

1. Republika Hrvatska snosi sve troškove u vezi sa svojim sudjelovanjem u Operaciji EUFOR Tchad/RCA osim troškova koji podliježu zajedničkom financiranju kako je utvrđeno u pravnim instrumentima navedenim u članku 1. stavku 1. ovoga Sporazuma kao i u Odluci Vijeća 2007/384/ZVSP od 14. svibnja 2007. o utvrđivanju mehanizma upravljanja financiranjem zajedničkih troškova operacija Europske unije s vojnim ili obrambenim elementom (Athena)¹.

2. U slučaju smrti, ozljede, gubitka ili štete nanesene fizičkim ili pravnim osobama iz države/država u kojoj se provodi operacija, Republika Hrvatska po utvrđivanju svoje obveze, plaća naknadu u skladu s uvjetima predviđenim odredbama o pravnom položaju snaga, kako je navedeno u članku 2. stavku 1. ovoga Sporazuma.

ČLANAK 6.

Doprinos zajedničkim troškovima

Republika Hrvatska je oslobođena od doprinosa za zajedničke troškove Operacije EUFOR Tchad/RCA.

ČLANAK 7.

Dogovori za provedbu Sporazuma

Bilo koje potrebne tehničke i administrativne dogovore vezane uz provedbu ovoga Sporazuma sklapaju odgovarajuća tijela Republike Hrvatske i glavni tajnik Vijeća Europske unije/visoki predstavnik za zajedničku vanjsku i sigurnosnu politiku.

ČLANAK 8.

Neispunjavanje obveza

U slučaju da jedna od stranaka ne ispunjava svoje obveze utvrđene u prethodnim člancima, druga stranka ima pravo okončati ovaj Sporazum pisanom obaviješću diplomatskim putem mjesec dana unaprijed.

¹ SL L 152, 13.6.2007., str.14.

ČLANAK 9.

Rješavanje sporova

Sporovi u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma rješavaju se diplomatskim sredstvima između stranaka.

ČLANAK 10.

Stupanje na snagu

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvoga dana prvoga mjeseca nakon što se stranke međusobno obavijeste diplomatskim putem o okončanju unutarnjih postupaka potrebnih u tu svrhu.
2. Ovaj se Sporazum privremeno primjenjuje od datuma potpisivanja.
3. Ovaj Sporazum ostaje na snazi tijekom trajanja doprinosa Republike Hrvatske operaciji EUFOR Tchad/RCA.

Sastavljeno u Bruxellesu, dana 26. rujna 2008. u dva izvornika na engleskom jeziku.

Za Republiku Hrvatsku

mr. sc. Branko Baričević, v.r.
izvanredni i opunomoćeni veleposlanik,
šef Misije Republike Hrvatske pri Europskim
zajednicama

Za Europsku uniju

Pierre Sellal, v.r.
veleposlanik, stalni predstavnik Francuske
Republike pri Europskim zajednicama,
predsjedavajući Odbora stalnih predstavinka

DODATAK

IZJAVE

IZ ČLANKA 2. STAVAKA 5. I 6. SPORAZUMA

Izjava Republike Hrvatske:

"Republika Hrvatska pridružujući se Zajedničkoj akciji 2007/677/ZVSP od 15. listopada 2007. o Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici¹ (Operacija EUFOR Tchad/RCA) nastojat će, u mjeri u kojoj to dopušta njezin pravni poredak, odreći se u najvećoj mogućoj mjeri zahtjeva protiv bilo koje druge države koja sudjeluje u Operaciji EUFOR Tchad/RCA za ozljedu, smrt svojeg osoblja, ili štetu na ili gubitak bilo koje imovine u njezinom vlasništvu, a koju koristi Operacija EUFOR Tchad/RCA ako je takvu ozljedu, smrt, štetu ili gubitak:

- izazvalo osoblje u obavljanju njihovih dužnosti u vezi s Operacijom EUFOR Tchad/RCA, osim u slučaju krajnje nepažnje ili namjere, ili
- su nastupili uslijed korištenja bilo koje imovine u vlasništvu država koje sudjeluju u Operaciji EUFOR Tchad/RCA, ako se takva imovina koristila u vezi s operacijom i osim u slučaju krajnje nepažnje ili namjere osoblja Operacije EUFOR Tchad/RCA koje je koristilo tu imovinu."

¹ SL L 279, 23.10.2007., str. 21.

Izjava država članica EU:

" Države članice EU će nastojati u primjeni Zajedničke akcije 2007/677/ZVSP od 15. listopada 2007. o Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici¹ (Operacija EUFOR Tchad/RCA), u mjeri u kojoj to dopuštaju njihovi pravni poredci, odreći se u najvećoj mogućoj mjeri zahtjeva protiv Republike Hrvatske za ozljedu, smrt njihovog osoblja, ili štetu na, ili gubitak, bilo koje imovine u njihovom vlasništvu, a koju koristi Operacija EUFOR Tchad/RCA ako je takvu ozljedu, smrt, štetu ili gubitak:

- izazvalo osoblje iz Republike Hrvatske u obavljanju njihovih dužnosti u vezi s Operacijom EUFOR Tchad/RCA, osim u slučaju krajnje nepažnje ili namjere, ili
- su nastupili uslijed korištenja bilo koje imovine u vlasništvu Republike Hrvatske, ako se takva imovina koristila u vezi s Operacijom EUFOR Tchad/RCA i osim u slučaju krajnje nepažnje ili namjere osoblja Operacije EUFOR Tchad/RCA koje je koristilo tu imovinu."

¹ SL L 279, 23.10.2007., str. 21.

AGREEMENT
BETWEEN THE REPUBLIC OF CROATIA
AND THE EUROPEAN UNION
ON THE PARTICIPATION OF
THE REPUBLIC OF CROATIA
IN THE EUROPEAN UNION MILITARY OPERATION
IN THE REPUBLIC OF CHAD
AND IN THE CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
(OPERATION EUFOR TCHAD/RCA)

THE REPUBLIC OF CROATIA,

of the one part, and

THE EUROPEAN UNION (EU),

of the other part,

hereinafter referred to as "the Parties",

TAKING INTO ACCOUNT:

- the adoption by the Council of the European Union of Council Joint Action 2007/677/CFSP of 15 October 2007 on the European Union military operation in the Republic of Chad and in the Central African Republic ¹ (Operation EUFOR Tchad/RCA),
- the invitation to the Republic of Croatia to participate in the EU-led operation,

¹ OJ L 279, 23.10.2007, p. 21.

- the successful completion of the Force Generation Process and the recommendation by the EU Operation Commander and the EU Military Committee to agree on the participation of the Republic of Croatia's forces in the EU-led operation,
- Political and Security Committee Decision CHAD/1/2008 of 13 February 2008 on the acceptance of third States' contributions to the European Union military operation in the Republic of Chad and in the Central African Republic¹ and Political and Security Committee Decision CHAD/2/2008 of 18 March 2008 on the setting-up of the Committee of Contributors for the European Union military operation in the Republic of Chad and in the Central African Republic², both as amended by Political and Security Committee Decision CHAD/3/2008 of 14 May 2008³ and by Political and Security Committee Decision CHAD/4/2008 of 2 September 2008,
- the decision by the Republic of Croatia of 15 July 2008 to participate in Operation EUFOR Tchad/RCA,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

¹ OJ L 56, 29.2.2008, p. 64.

² OJ L 107, 17.4.2008, p. 60.

³ OJ L 144, 4.6.2008, p. 82.

ARTICLE 1

Participation in the operation

1. The Republic of Croatia shall associate itself with Joint Action 2007/677/CFSP of 15 October 2007 on the European Union military operation in the Republic of Chad and in the Central African Republic ¹ (Operation EUFOR Tchad/RCA) and with any Joint Action or Decision by which the Council of the European Union decides to extend Operation EUFOR Tchad/RCA, in accordance with the provisions of this Agreement and any required implementing arrangements.
2. The contribution of the Republic of Croatia to Operation EUFOR Tchad/RCA is without prejudice to the decision-making autonomy of the European Union.
3. The Republic of Croatia shall ensure that its forces and personnel participating in Operation EUFOR Tchad/RCA undertake their mission in conformity with:
 - Joint Action 2007/677/CFSP and possible subsequent amendments,
 - the Operation Plan,
 - any implementing measures.
4. Forces and personnel seconded to the operation by the Republic of Croatia shall carry out their duties and conduct themselves solely with the interest of Operation EUFOR Tchad/RCA in mind.
5. The Republic of Croatia shall inform the EU Operation Commander in due time of any change to its participation in the operation.

¹ OJ L 279, 23.10.2007, p. 21.

ARTICLE 2

Status of forces

1. The status of the forces and personnel contributed to Operation EUFOR Tchad/RCA by the Republic of Croatia shall be governed by the provisions on the status of forces, agreed between the European Union and the states concerned.
2. The status of the forces and personnel contributed to headquarters or command elements located outside the Republic of Chad and the Central African Republic shall be governed by arrangements between the headquarters and command elements concerned and the Republic of Croatia.
3. Without prejudice to the provisions on the status of forces referred to in paragraph 1, the Republic of Croatia shall exercise jurisdiction over its forces and personnel participating in Operation EUFOR Tchad/RCA.
4. The Republic of Croatia shall be responsible for answering any claims linked to participation in Operation EUFOR Tchad/RCA, from or concerning any of its forces and personnel. The Republic of Croatia shall be responsible for bringing any action, in particular legal or disciplinary, against any of its forces and personnel, in accordance with its laws and regulations.
5. The Republic of Croatia undertakes to make a declaration as regards the waiver of claims against any State participating in Operation EUFOR Tchad/RCA, and to do so when signing this Agreement. The text of such a declaration is annexed to this Agreement.
6. The European Union undertakes to ensure that Member States make a declaration as regards the waiver of claims, for the participation of the Republic of Croatia in Operation EUFOR Tchad/RCA, and to do so when signing this Agreement. The text of such a declaration is annexed to this Agreement.

ARTICLE 3

Classified information

1. The Republic of Croatia shall take appropriate measures to ensure that EU classified information is protected in accordance with the security regulations of the Council of the European Union, contained in Council Decision 2001/264/EC of 19 March 2001 adopting the Council's security regulations¹, and in accordance with further guidance issued by competent authorities, including the EU Operation Commander.
2. The provisions of the Agreement between the Republic of Croatia and the European Union on security procedures for the exchange of classified information, signed on 10 April 2006, shall apply in the context of Operation EUFOR Tchad/RCA.

¹ OJ L 101, 11.4.2001, p. 1.

ARTICLE 4

Chain of command

1. All forces and personnel participating in Operation EUFOR Tchad/RCA the EU shall remain under the full command of their national authorities.
2. National authorities shall transfer the operational and tactical command and/or control of their forces and personnel to the EU Operation Commander. The EUFOR Tchad/RCA Operation Commander is entitled to delegate his authority.
3. The Republic of Croatia shall have the same rights and obligations in terms of the day-to-day management of the operation as participating European Union Member States.
4. The EUFOR Tchad/RCA Operation Commander may, following consultations with the Republic of Croatia, at any time request the withdrawal of the Republic of Croatia's contribution.
4. A Senior Military Representative (SMR) shall be appointed by the Republic of Croatia to represent its national contingent in Operation EUFOR Tchad/RCA. The SMR shall consult with the EU Force Commander on all matters affecting the operation and shall be responsible for day-to-day contingent discipline.

ARTICLE 5

Financial aspects

1. The Republic of Croatia shall assume all the costs associated with its participation in Operation EUFOR Tchad/RCA unless the costs are subject to common funding as provided for in the legal instruments referred to in Article 1(1) of this Agreement, as well as in Council Decision 2007/384/CFSP of 14 May 2007 establishing a mechanism to administer the financing of the common costs of European Union operations having military or defence implications (Athena)¹.
2. In case of death, injury, loss or damage to natural or legal persons from the State(s) in which the operation is conducted, the Republic of Croatia shall, when its liability has been established, pay compensation under the conditions foreseen in the provisions on status of forces, as referred to in Article 2(1) of this Agreement.

ARTICLE 6

Contribution to the common costs

The Republic of Croatia is exempted from contributions to the common costs of Operation EUFOR Tchad/RCA.

¹ OJ L 152, 13.6.2007, p. 14.

ARTICLE 7

Arrangements to implement this Agreement

Any necessary technical and administrative arrangements in pursuance of the implementation of this Agreement shall be concluded between the appropriate authorities of the Republic of Croatia and the Secretary General of the Council of the European Union/High Representative for the Common Foreign and Security Policy.

ARTICLE 8

Non-compliance

Should one of the Parties fail to comply with its obligations laid down in the previous Articles, the other Party shall have the right to terminate this Agreement by giving one month's written notice through diplomatic channels.

ARTICLE 9

Dispute settlement

Disputes concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled by diplomatic means between the Parties.

ARTICLE 10

Entry into force

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the first month after the Parties have notified each other through diplomatic channels of the completion of the internal procedures necessary for this purpose.
2. This Agreement shall be provisionally applied from the date of signature.
3. This Agreement shall remain in force for the duration of the Republic of Croatia's contribution to Operation EUFOR Tchad/RCA.

Done at Brussels, on 26 September 2008 in two originals in the English language.

For the Republic of Croatia

Branko Baričević

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Head of Mission of the Republic of Croatia to
the European Communities

For the European Union

Pierre Sellal

Ambassador, Permanent
Representative of the French Republic to
the European Communities, Chairman of
the Permanent Representative Committee

DECLARATIONS
REFERRED TO IN ARTICLE 2(5) AND (6) OF THE AGREEMENT

Declaration by the Republic of Croatia:

"The Republic of Croatia associating itself with Joint Action 2007/677/CFSP of 15 October 2007 on the European Union military operation in the Republic of Chad and in the Central African Republic¹ (Operation EUFOR Tchad/RCA) will endeavour, insofar as its internal legal system so permits, to waive as far as possible claims against any other State participating in Operation EUFOR Tchad/RCA for injury, death of its personnel, or damage to, or loss of, any assets owned by itself and used by the Operation EUFOR Tchad/RCA if such injury, death, damage or loss:

- was caused by personnel in the execution of their duties in connection with Operation EUFOR Tchad/RCA, except in case of gross negligence or wilful misconduct, or
- arose from the use of any assets owned by States participating in Operation EUFOR Tchad/RCA, provided that the assets were used in connection with the operation and except in case of gross negligence or wilful misconduct of Operation EUFOR Tchad/RCA personnel using those assets."

¹ OJ L 279, 23.10.2007, p. 21.

Declaration by the EU Member States:

"The EU Member States applying Joint Action 2007/677/CFSP of 15 October 2007 on the European Union military operation in the Republic of Chad and in the Central African Republic¹ (Operation EUFOR Tchad/RCA) will endeavour, insofar as their internal legal systems so permit, to waive as far as possible claims against the Republic of Croatia for injury, death of their personnel, or damage to, or loss of, any assets owned by themselves and used by Operation EUFOR Tchad/RCA if such injury, death, damage or loss:

- was caused by personnel from the Republic of Croatia in the execution of their duties in connection with Operation EUFOR Tchad/RCA, except in case of gross negligence or wilful misconduct, or
- arose from the use of any assets owned by the Republic of Croatia, provided that the assets were used in connection with Operation EUFOR Tchad/RCA and except in case of gross negligence or wilful misconduct of Operation EUFOR Tchad/RCA personnel using those assets."

¹ OJ L 279, 23.10.2007, p. 21.

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove obrane.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi, već se privremeno primjenjuje od datuma potpisivanja, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u "Narodnim novinama".

HRVATSKI SABOR

Predsjednik
Hrvatskoga sabora

Luka Bebić v.r.

KLASA:
Zagreb,

OBRAZLOŽENJE

Člankom 1. Konačnog prijedloga Zakona propisano je da se potvrđuje Sporazum između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u Vojnoj operaciji Europske unije u Republici Čadu i Srednjoafričkoj Republici (Operacija EUFOR Tchad/RCA), u skladu s odredbama članka 139. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, broj 41/2001. – pročišćeni tekst i 55/01.) čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana njegovim odredbama.

Članak 2. sadrži tekst Sporazuma iz članka 1. Zakona u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

Člankom 3. utvrđeno je da je provedba Zakona o potvrđivanju Sporazuma iz članka 1. Zakona u djelokrugu središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove obrane.

Člankom 4. utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona, Sporazum iz članka 1. Zakona nije na snazi, već se privremeno primjenjuje od datuma potpisivanja, te da će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti nakon njegovog stupanja na snagu.

Člankom 5. utvrđuje se dan stupanja na snagu Zakona.